



こしがや

お知らせ版(毎月1日発行)

11月号 No. 1134

平成15年(2003年)11月1日発行

『広報こしがや』は、お知らせ版のほか季刊版(4月、7月、10月、1月の15日)を発行しています。
『広報こしがや』は、自治会等を通して各家庭にお配りしているほか、市内の主な公共施設や駅に置いてあります。

今号の主な内容

- 市職員の給与を公表します.....②
- 越谷市民文化祭.....③
- お知らせ.....④⑤
- 元旦マラソン大会参加者募集.....⑤
- 催しご案内.....⑥⑦
- 健康と暮らし、ホームドクター.....⑧⑨
- 親子のページ.....⑩
- こどもコーナー.....⑪
- まちのわだい、各種相談.....⑫

*今号には「衆議院議員総選挙および最高裁判所裁判官国民審査のお知らせ」を折り込んでいます



2004年 第59回国民体育大会
彩の国まごころ国体
とどけ この夢 この歓声

夏季大会 平成16年 9月11日(土)~14日(火)
秋季大会 平成16年10月23日(土)~28日(木)

イベント盛りだくさんの楽しい2日間 こしがや産業フェスタ2003 産業ネットワーク

11月29日(土)・30日(日) 午前10時~午後4時
総合体育館で開催

- ◆越谷市商工まつり
~商工業の力、再発見
“Made in こしがや”~
 - ◆越谷市農業祭
~自然のめぐみを満喫~
 - ◆越谷市伝統的手工芸品展
~時をこえて愛されています~
 - ◆埼玉東部工業展
~5市1町(三郷市、八潮市、吉川市、松伏町、草加市、越谷市)の工業者、約100社が結集~
- *詳しい内容は11月27日(木)の新聞折り込みチラシ(朝日・毎日・読売の3紙)をご覧ください

圃こしがや産業フェスタ2003実行委員会事務局(越谷市商工会内) ☎966-6111、市役所商業観光課 ☎963-9191

「越谷市農業祭」出品作品を募集します

市民農園、家庭菜園、いきいき農園などで作った野菜を農業祭に出品してみませんか。ご希望の方には申し込み用紙等をお送りしますので下記へご連絡ください。
圃農政課 ☎963-9193

パリダカールラリー2002 優勝車両を展示

30日(日)には「パリダカの覇者」増岡浩さんが登場します!



増岡 浩さん

国民健康保険(国保)加入者が医療機関にかかったときは、医療費の一部(原則3割)を加入者が負担し、残り(7割)を保険者(市)が医療機関へ支払います。高額な医療を受けたときは、負担限度額を超えた分を保険者が支払っています。このため、国保加入者は一度に大きな経済的負担を心配することなく、医

療を受けることができます。図1は、市の国保財政を収支項目別に表したものです。支出項目の中の保険給付費は医療機関に支払う医療費、老人保健拠出金は高齢者の医療費、介護納付金は介護給付費に充てるためのもので、そのほかは保健事業費や事務費などです。収入は、14年度ではおよそ41・7割を加

入者が納める国保税で、残りは国や県からの負担金、退職者医療制度の財源として交付される療養給付費等交付金のほか、全体の8・5割を市の一般会計からの繰入金で賄っています。今後も、納税にご協力をお願いします。

国保は医療費の負担を軽減します

国保財政は独立した特別会計です

療を受けることができます。

依然として厳しい状況が続いています。国民健康保険の財政状況をお知らせします。生活習慣を見直し、健康寿命を延ばしましょう

依然として厳しい状況が続いています。国民健康保険の財政状況をお知らせします。

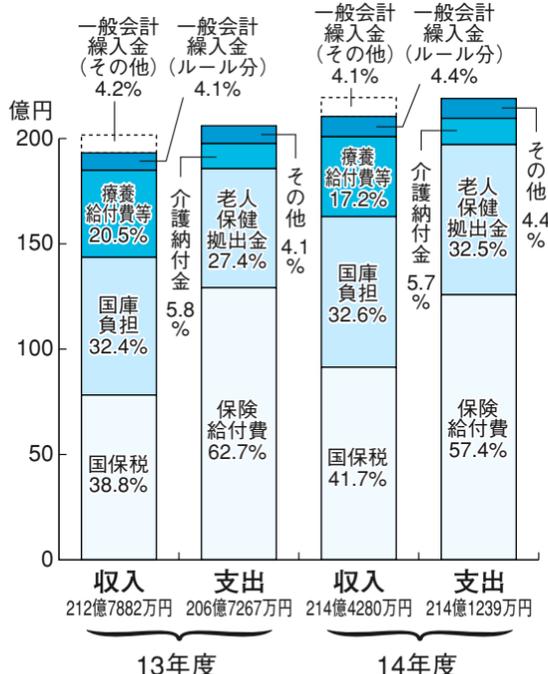
依然として厳しい状況が続いています。

図2 加入者1人当たりの保険者(越谷市)負担額と国保税



*平成14年度は、国の会計区分の変更により保険給付費等が減少しています

図1 国民健康保険の財源構成



健康管理で医療費を節約しましょう

医療費を大切に使うためにも健康管理に関心を持ち、自分の健康は自分で守ることを心がけましょう。
圃国民健康保険課 ☎963-119154

参議院埼玉県選出議員補欠選挙開票結果

(敬称略・得票順)

当	関口 昌一	648,319 (26,181)票
	嶋田智哉子	635,332 (26,706)票
	阿部 幸代	232,850 (10,604)票
	投票率	27.52% (25.72%)

*カッコ内は、越谷市選挙管理委員会確定の数字です

表1 人件費の状況(普通会計決算)

年度	人 (各年度末現在)	歳 出	市 税 収 入	人 件 費	人件費率	市税収入に対する人件費率
12	306,535人	76,584,084千円	41,839,736千円	17,604,218千円	23.0%	42.1%
13	308,413人	75,204,473千円	41,511,431千円	17,759,330千円	23.6%	42.8%
14	311,088人	78,484,508千円	41,154,504千円	17,617,622千円	22.4%	42.8%

(注) 人件費には市長や議員などの特別職に支給される給料、報酬等を含みます。

表2 平均給料月額、平均年齢および給与改定率の状況(一般行政職) (各年度4月1日現在)

年度	越 谷 市		埼 玉 県		国	
	平均給料月額 (平均年齢)	給与改定率	平均給料月額 (平均年齢)	給与改定率	平均給料月額 (平均年齢)	給与改定率
12	359,961円 (42.8歳)	0.12%	357,071円 (41.2歳)	0.09%	326,106円 (39.9歳)	0.12%
13	364,437円 (43.4歳)	0.07%	362,022円 (41.7歳)	0.06%	329,470円 (40.2歳)	0.08%
14	369,919円 (44.1歳)	△2.03%	373,337円 (42.2歳)	△2.03%	332,052円 (40.4歳)	△2.03%

(注) 埼玉県および国の平均給料月額と平均年齢は、それぞれ公表されている数値を用いているため同一年齢による比較はできませんが、給与の水準は国を100とした場合、越谷市は99.7(14年度)と国よりも低い水準となっています。

表3 初任給の状況(行政職) (各年度4月1日現在) 表4 職員手当の状況 (平成15年4月1日現在)

年度	学 歴	初 任 給			期 末 ・ 勤 勉 手 当 年 間 支 給 割 合
		越谷市	埼玉県	国	
13	大学卒	181,400円	181,400円	174,400円	4.65月分
	高校卒	151,800円	146,500円	141,900円	
14	大学卒	181,400円	181,400円	174,400円	4.65月分
	高校卒	151,800円	146,500円	141,900円	
15	大学卒	178,400円	178,400円	171,500円	4.65月分
	高校卒	149,200円	144,000円	139,500円	

(注) 給与改定前の支給割合です。

表5 級別職員数の状況(一般行政職) (平成15年4月1日現在)

	1級	2級	3級	4級	5級	6級	7級	8級	計
標準的な職務内容	主事補 技師補	主 事 技 師	主任主事 主任技師	係 長 主 任	課長補佐	課 長	次 長	部 長	
職員数	15人	203人	159人	450人	83人	69人	24人	21人	1,024人
構成比	1.5%	19.8%	15.5%	44.0%	8.1%	6.7%	2.3%	2.1%	100%

表6 特別職等の報酬等の状況 (平成15年4月1日現在)

	報 酬 月 額	期 末 手 当	給 料 月 額		期 末 手 当	
			市 長	助 役	市 長	助 役
議 長	588,000円	4.65月分	1,018,000円	854,000円	4.65月分	4.65月分
副 議 長	529,000円	4.65月分	758,000円	758,000円	4.65月分	4.65月分
議 員	515,000円	4.65月分	485,000円		4.65月分	

表7 定員管理の状況(部門別職員数の状況と主な増減理由) (各年度4月1日現在)

部門	職 員 数		対 前 年 増 減 数	主 な 増 減 理 由
	平成14年	平成15年		
一 般 行 政 部 門	1,322	1,318	△4	地区まちづくりの推進や国民体育大会開催準備などのための増員、事務事業の見直しによる減員
議 会	14	14	0	
総 務	304	315	11	
税 務	107	106	△1	電算システム導入に伴う業務の効率化による減員
農 業	4	4	0	
水 道	27	25	△2	農道整備事務の再編成による減員
商 工	16	16	0	
土 木	213	205	△8	道路関係担当課の統廃合その他事務事業の見直しによる減員
民 生	497	495	△2	福祉制度改正に伴う業務体制充実などのための増員、国民年金担当組織の再編成などによる減員
衛 生	140	138	△2	欠員不補充による減員
小 計	1,322	1,318	△4	
政 務 部 門	344	316	△28	小中学校事務職員の配置見直しなどによる減員
特 別 職	270	276	6	消防体制強化のための増員
小 計	614	592	△22	
会 計 部 門	511	509	△2	欠員不補充による減員
公 営 企 業	23	25	2	都市整備事業推進のための増員
下 水 道	85	86	1	国民健康保険税収納体制強化などのための増員
小 計	619	620	1	
合 計	2,555	2,530	△25	

(注) 職員数は一般職に属する職員数であり、地方公務員の身分を保有する休職者、派遣職員などを含み、臨時または非常勤職員を除いています。



市職員の給与・定員管理等を公表します

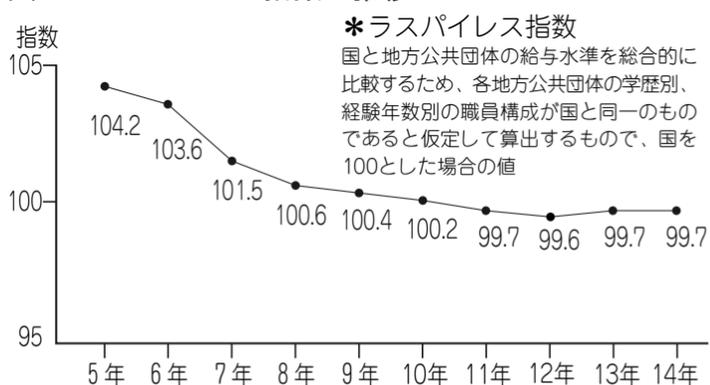
公表します

越谷市職員の給与・定員管理等についてお知らせします。これは市民の皆さんに職員の給与・定員管理等の状況をより一層ご理解いただけるよう毎年公表しているものです。

表2から表4および図1については、越谷市の給与実態を国や県と比較したものです。また、表6は特別職等の報酬等についてのものです。また、表7は各部門ごとの職員数の状況と主な増減理由です。

問合せ 人事課 ☎963-9132
(表7については 事務管理課 ☎963-9116)

図1 ラスパイレス指数の推移



11/9(日) 武蔵野線の一部区間が運休します

武蔵野線南越谷駅～吉川駅間の高架工事に伴う下り線(西船橋方面)の切り替え工事のため、左記のとおり運休します。

〈運休期間〉 11月9日(日)、始発～午前8時

〈運休区間〉 南越谷駅～吉川駅、南流山駅～新松戸駅

※運休区間は代行バスを運転しますが、東武伊勢崎線・野田線への振替乗車にご協力をお願いします。

*吉川駅～南流山駅は電車が折り返し運転します。

☎東日本旅客鉄道(株)輸送課 048-642-7393

納付書をお送りします

平成15年度の①市・県民税、②国民健康保険税の年税額に変更のあった方や新たに課税された方に通知書と納付書(口座振替の方には通知書のみ)を①は11月4日(火)、②は11月17日(月)に発送します。新たにお送りする納付書でお納めください。

☎市民税課 ☎963-9144
☎9145、国民健康保険課 ☎963-9146

休日納税窓口を開きます

11月2日(日)、16日(日)、12月7日(日)。午前9時～午後3時

☎ 陽納税課、国民健康保険課 (いずれも本庁舎1階)

☎ 陽納税課 ☎963-9142、国民健康保険課 ☎963-9143

越谷税理士会 無料相談会を開催します

11月13日(木)、午前10時～午後4時 陽ダイエー南越谷店1階 陽「税を知る週間」の一環として、越谷税理士会が無料相談会を開催します。

☎ 陽関東信越税理士会越谷支部 ☎962-6131

平成15年度国民健康保険税の第6期分の納期限は12月1日(月)です。納付は便利な口座振替をご利用ください

第35回 越谷市民文化祭

◆11月21日(金)～24日(休)
午前10時～午後7時
◆サンシティで開催

演出部門

期日 会場	21日(金)	22日(土)	23日(祝)	24日(休)
大ホール	着付舞 10:30～11:00 日本舞踊 11:00～19:00	日本舞踊 10:00～15:00 謡曲・仕舞 15:00～15:45 ウクレレ・ハワイアン 16:30～19:00	合唱・独唱 10:00～14:30 吹奏楽 14:30～15:20 交響楽 15:20～16:00 ダンス 17:00～19:00	洋舞踊 10:00～11:30 ダンスムーブメント 11:45～14:15 和装 14:15～14:45 健康ダンス 14:45～16:30 和太鼓 16:30～17:30 よこいっラン 17:30～18:00
小ホール	開会式 10:00～10:30 民謡 10:30～14:00 詩吟 14:00～19:00	民謡 10:00～16:00 カラオケ 16:00～19:00	演劇 10:00～11:30 かつぼれ 12:00～12:30 安来節 12:30～13:00 カラオケ 13:00～17:30 フラメンコ 17:30～17:45 ギター 18:25～19:00	邦楽 10:00～14:20 大正琴 14:20～15:50 オカリナ 15:50～17:05 フルート 17:05～17:40 室内楽 17:40～18:00
和室			謡曲 10:00～17:00	
茶室	茶道 10:00～15:00	茶道 10:00～15:00	茶道 10:00～15:00	茶道 10:00～15:00

展示部門

21日(金)～24日(休)、10:00～19:00(24日は18:00まで)

ポルティコホール(1階) ◎書、絵画、写真、華道、デザイン、手作り絵本、イラスト・漫画	ギャラリー・パブリックホール(1階) ◎華道、デザイン、アマチュア無線、盆栽、大作
ラウンジ(1階) ◎短歌	大ホールホワイエ・ラウンジ(2階) ◎郷土研究、俳句、川柳、彫刻、工芸 ◎工芸体験コーナー 21日(金)～24日(休) 13:00～15:00
小ホールホワイエ(1階) ◎華道	

問社会教育課文化振興係 ☎963-9283

「ご意見をお寄せください」 地区センター計画案の概要を お知らせします

市では、16年4月から公民館に地区センターを設置するため、準備を進めています。この一環として、現在、公民館に係る団体への説明会を開催しています。今号では、さらに多くの市民の皆さんにご意見をいただくため、地区センター計画案のあらましをお知らせします。

設置目的

地区センターは、公民館の4つの機能(生涯学習、コミュニティ、地域福祉、防災救援)を継承し、まちづくりやコミュニティ活動の支援機能を充実させ、心触れ合うまちづくりの拠点施設として設置するものです。

業務時間

施設の使用は、年末年始を除き午前8時30分～午後9時30分となります(下表のとおり)。

業務内容

(1)地域振興業務
・地区まちづくり推進計画の策定および活動の支援
・自治会、コミュニティ推進協

各業務取り扱い時間

業務種類	業務時間
地域振興	8:30～17:00(祝日を除く)
行政事務	8:30～17:00(土曜・日曜、祝日を除く)
生涯学習	8:30～17:00(祝日を除く)
施設貸出	8:30～21:30
施設使用申込み	8:30～17:00(祝日を除く)
図書貸出	8:30～17:00(祝日を除く)

*年末年始はお休みです

- ・議会等の活動支援
- ・地域情報の収集、管理、提供等
- (2)行政事務
 - ・証明書交付事務(住民票、印鑑登録証明書、戸籍謄・抄本)
 - ・行政に関する相談および出張講座等の開催
 - ・簡易な申請書・届け出書の市役所への回送事務等
- (3)生涯学習業務

① 第1講座「未来に挑む Part2」

日 時	内 容
1 11月29日(土) 10:00～12:00	開講式 明治近代の文学
2 12月6日(土) 10:00～12:00	西洋美術の見方
3 12月13日(土) 10:00～12:00	銀行監査と景気
4 1月17日(土) 10:00～12:00	安心できる医学・療養とは
5 1月24日(土) 10:00～12:00	越谷歴史と旧家のコレクション
6 1月31日(土) 10:00～12:00	市民と検察庁のかかわり
7 2月7日(土) 10:00～12:00	国際連合と人権 ～子どもの人権を中心に～
8 2月14日(土) 10:00～12:00	中国経済と日本
9 2月21日(土) 10:00～12:00	年金制度改革の視点
10 2月28日(土) 10:00～12:30	企業再生がリストラを救う ～管財人の立場から～ 閉講式

*講座内容等は変更になる場合があります。第2講座はグループでの受講になります

② 第2講座「豊かなライフワークを求めて」

日 時	内 容
1 11月26日(水) 9:30～12:00	開講式、オリエンテーション 地域の中で輝いて
2 12月3日(水) 10:00～12:00	源氏物語から見る 着物の色彩美
3 12月10日(水) 10:00～15:00	越谷の歴史を訪ねて ～史跡めぐり～
4 12月17日(水) 10:00～12:00	健康的な生活習慣 ～栄養とバランス～
5 1月14日(水) 10:00～12:00	防災・救命10箇条
6 1月21日(水) 10:00～12:00	身近な法律と変わる司法制度
7 1月28日(水) 10:00～12:00	最近の悪質商法いろいろ 催眠商法に気をつけて(寸劇)
8 2月4日(水) 10:00～12:00	障害者の心と身体の体験
9 2月18日(水) 10:00～12:00	平家物語 琵琶語り
10 2月25日(水) 10:00～12:30	自分探しの旅 閉講式

〔日時と内容〕 左表のとおり
〔会場〕 中央市民会館ほか
〔対象〕 ①第1講座：市内在住・在勤の成人60人 ②第2講座：市内在住・在勤の成人女性60人(いずれも申込み順)
〔費用〕 無料。受講者に会場設営・運営等ご協力いただきます
〔申込み〕 ①は11月15日(土)、03221(月曜日休所) ☎9644

こしがや市民大学を開催します

*社会教育、生涯学習やスポーツ活動等は引き続き教育委員会の事業として行われます
(4)地域福祉業務
(5)防災救済業務
(6)施設貸出業務
地区センターは、市民の皆さんと協働のまちづくり、少子高齢化に対する身近な行政サービス、生涯学習などの拠点として新たな視点で整備するものです。皆さんのご意見をお待ちしています。
自治振興課 ☎963-9115
生涯学習センター ☎964-0321

第12回 越谷市建築景観賞が 決定しました

建築景観賞は、潤いと魅力ある都市空間を創り出す優れた建築物等を表彰することで、市民の皆さんに「越谷に暮らしてよかった」と思えるまちづくりにご協力いただくために設けたものです。
対象は、越谷市まちの整備に関する条例趣旨に合致し、秩序ある市街地の形成に貢献しているもので、現在使用されている建築物、そのほかの構築物またはそれらの複合体です。審査基準は、まちなみや周辺の景観と良く調和しているか、公開性のある空間の確保などにより地域社会に配慮しているか、デザイン・色彩等によりまちの景観を先導しているかなどです。今回は44件の応募があり、写真選考・現地調査を行い、次の3件が建築景観賞に選ばれました。
なお、この事業は14年度からは1年おきに実施しています。



ヴィラ・デ・フィエスタ南越谷 (元柳田町)



川島邸 (相模町7丁目)



ミーランニング本社ビル(南越谷5丁目)

県民健康福祉村「ときめき元気館」内に
フィットネスべビールームを
開設しました
プール・トレーニングジム等の利用の際にご活用ください。
〔日時〕 水曜・土曜日、午前10時～午後1時
〔対象〕 3カ月未満就学児
〔費用〕 1回2時間500円(施設利用料は別途)
〔申込み〕 保育利用の1週間前までに左記へ(電話可)
問県民健康福祉村 ☎963-7111

お知らせ

越谷市役所
〒343-8501 越ヶ谷4-2-1
代表電話 ☎964-2111

応募する

越谷市民まつりボランティアスタッフ募集

11月23日(祝)、午前8時～午後4時 越谷保健所前 幼児・小学生を対象に紙芝居・ゲームコーナー・工作教室を実施
18～32歳の方 11月15日(土)までに電話で左記へ 園青少年センター ☎964-0272

市立病院臨時職員

囚看護師、臨床検査技師 囚若干名。詳しくは左記へ 園市立病院庶務課 ☎965-2221

第2回新越谷市障害者計画策定懇話会の傍聴

11月20日(木)、午後2時から 園中央市民会館第4・5会議室

参加者募集

第29回越谷市民まつり 家族カラオケ大会

11月23日(祝)、午前11時30分～ 園越谷市民まつり会場(中央市民会館前ステージ)
園市内在住・在勤の歌の好きなグループまたは個人20組(申込み順) 園無料 園伴奏用カセットテープ(頭出し済みのもの) 11月10日(月)までに代表者氏名・住所・電

話番号・曲目・参加人数を記入し、はがきまたはファクスで左記へ 園第29回越谷市民まつり実行委員会ふれあい広場事業室(☎343-0025 大沢2の9の11山崎ビル2階越谷ライオンズクラブ事務局内)、☎966-4171、FAX 970-6367

利用する

平和条約国籍離脱者として永住している元軍人軍属等の皆さんへ弔慰金を支給します

昭和12年7月7日以降の公務傷病により①昭和16年12月8日以後死亡された方の遺族、②重度の障害の状態にある方、③重度の障害の状態にあった方の遺族 ①または③に該当する方は弔慰金260万円、②に該当する方は見舞金等400万円 16年3月31日(水)まで。詳しく

園新越谷市障害者計画策定についての懇話会 15人(抽せん) 園当日午後1時30分に中央市民会館第8会議室へ 園障害福祉課 ☎963-9164

は左記へ 園社会福祉課 ☎963-9162
園越谷市シルバー人材センター 入会説明会 12月9日(火)、午前10時から 園蒲生交流館(消防署蒲生分署隣) 園市内在住のおおむね60歳以上の方で、健康で働く意欲があり、補助的・短期的な仕事を希望する方 11月28日(金)までに電話で左記へ 園越谷市シルバー人材センター ☎977-3711

小企業の経営者等の方 園対象経費支払い後30日以内に産業振興課でお配りしている必要書類を記入し左記へ 園産業振興課 ☎963-9192
園中小企業者向け金融相談窓口 16年3月までの毎月第2水曜日(2月は12日(木)、午後1時～4時) 園中央市民会館第5相談室 園埼玉県信用保証協会の中企業診断士による保証・金融全般の相談 園無料。詳しくは左記へ 園商業観光課 ☎963-9191

彩の国の家住まいるローン

①バリアフリー・環境共生住宅、②県産木材活用住宅、③耐震改修 園限度額1000万円(③は500万円)。利率は10年まで：取扱金融機関の金利マイナス0.5%(②は1.0%)、11年目以降：取扱金融機関の金利 園住宅を新築・購入・改修する方 11月4日(火)～16年3月31日(水)に県内の各取扱金融機関へ。申込み前に、埼玉県の計画承認が必要です。詳しくは左記へ 園埼玉県住宅課 ☎048-830-5562

特定優良賃貸住宅

園埼玉県住宅供給公社では、賃貸住宅の入居者を募集中です。所在地は千間台東三丁目。戸数は24戸。鉄筋コンクリート造3階建 11月9日(日)まで。詳しくは左記へ 園まちづくり住宅センター入居・相談プラザ ☎048-658-3017

木造住宅耐震診断相談会

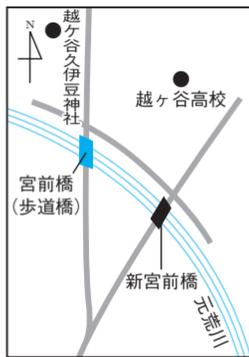
11月19日(水)、午後1時～4時 園市役所1階ロビー 園(社)埼玉建築士会越谷支部越谷分会・(社)埼玉建築士事務所協越谷支部・中央支部・市建築住宅課職員による相談 園当日建築確認通知書または筋かいの入った建物平面図を持って会場へ。詳しくは左記へ 園建築住宅課 ☎963-9235

工業所有権取得費補助金

園工業所有権(特許・実用新案・意匠権・商標権)の出願・審査請求・登録(初回分)に係る経費の一部を補助(2分の1以内、上限10万円) 園市内中

宮前橋が開通します

長い間、工事によってご迷惑をおかけしていた宮前橋が、11月下旬に歩行者・自転車専用橋として通行可能となります。



東埼玉資源環境組合 正月展望台の公開(無料)

16年1月1日(祝)：午前7時30分～午後5時(初日の出特別公開は午前6時30分～7時10分。定員300人)
(初日の出特別公開申込み) 12月10日(水)(必着)までに往復はがきに希望人数(4人程度まで)・住所・氏名・年齢・電話番号を記入し左記へ。返信欄にご自分の住所・氏名を必ず記入してください。結果は12月22日(月)ごろまでお知らせします
園東埼玉資源環境組合計画課(☎343-0011 増林3の2の1) ☎966-0121



初日の出は 抽せん

1月11日(日) 越谷市成人式を開催します

平成15年度の越谷市成人式を11会場で開催します。各地区とも手作りの催し物を企画しています。詳しくは

地区	対象者	受付	会場
桜井	北中・平方中学校区	12:30～	平方中体育館
新方	北陽中・新栄中学校区	13:00～	新栄中体育館
増林	東中学校区	13:00～	東中体育館
大袋	大袋中・千間台中学校区	12:30～	千間台中体育館
出萩	武蔵野中・西中学校区	13:30～	ベルヴィ・ギャザホール
蒲生	南中学校区	10:00～	サンシティ・ポルティコホール
川柳	光陽中学校区	10:30～	光陽中体育館
大相模	大相模中学校区	13:00～	大相模中体育館
大沢北越谷	栄進中学校区	13:00～	栄進中体育館
越ヶ谷	中央中学校区	13:00～	中央市民会館・劇場
南越谷	富士中学校区	10:30～	富士中体育館

*式典は受け付け開始時間の30分後から行います

自動交付機をご利用ください

市内3カ所に設置しています

8月25日から市民カード・住民基本台帳カードを使って、桜井公民館、南越谷公民館、越谷消防本庁舎に設置した自動交付機から住民票の写しと印鑑登録証明書を受け取れるサービスを開始しました。



利用時間は午前8時30分～午後8時(土曜・日曜日、祝日は午後5時まで)。
*市民カードの交付申請については、市民課、各出張所で受け付けています。また住民基本台帳カードの交付申請は市民課のみで行っています
園市民課 ☎963-9152

その他

◆都市計画法第53条(建築の許可)の許可基準の変更

因16年1月1日から、都市計画法第53条に規定する都市計画施設等の区域内の建築の許可基準を変更します。基準は、①階数が3以下で、かつ地階を有しないこと、②木造、鉄骨造、コンクリートブロック造その他これらに類する構造、③容易に移転し、または除去することができるとの。詳しくは左記へ 圃都市計画課 ☎96339221

◆住宅需要実態調査にご協力を

因11月下旬〜12月中旬に統計調査員証を持った調査員が、対象となった約200世帯に伺います。調査結果は、住宅施策を行ううえで重要な資料となります。ご協力をお願いします 圃建築住宅課 ☎963392205

◆会社および法人登記簿謄本・抄本の変更

因11月4日(火)から、会社および法人の登記簿謄本・抄本は「登記事項証明書」になり、登記簿記事事項証明書」になり、登記簿

の閲覧制度を廃止し、それに代わり「登記事項要約書」を発行します。詳しくは左記へ 圃さいたま地方事務局越谷支局 ☎96611321

◆埼玉県最低賃金のお知らせ

因埼玉県最低賃金は、昨年と同じ時間額678円です。なお特定の産業については別途産業別最低賃金が適用されます。詳しくは左記へ 圃埼玉労働局賃金室 ☎0486006205

◆第10回越谷新町・本町商店会ふれあいまつり中止のお知らせ

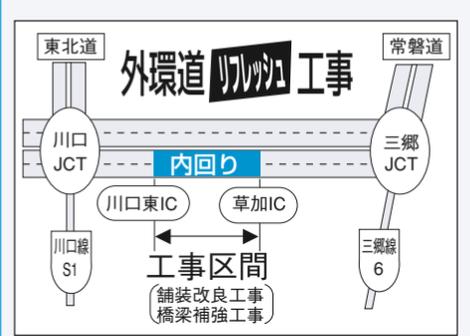
因11月9日(日)に予定していた第10回越谷新町・本町商店会ふれあいまつりは、衆議院議員総選挙のため中止になりました 圃越谷市商工会 ☎96666111

◆自由利用マークの策定

因著作権(著作物を創った人)が、自分の著作物を他人に自由に使用してもらってよいと考える場合に、その意思を明確に表示するために「自由利用マーク」を策定しました。詳しくは左記へ 圃文化庁著作権課 ☎035

道内 草加IC〜川口東IC間 外環道 終日規制工事のお知らせ

外環道内回り草加IC〜川口東IC間、終日規制工事を実施します。期間中は、道路交通情報をご確認のうえ、ゆとりを持ってお出かけください。(期間) 11月24日(休)、午後9時〜12月5日(金)、午前6時 圃日本道路公団東京管理局三郷管理事務所 ☎0489529019



越谷市 交通安全市民大会

今年度の市内の交通事故による死者数は、9月末日現在12人(前年比1人減)と昨年より減少していますが、県下3位という厳しい状況が続いています。安全で快適なまちづくりを実現し、広く交通安全

全を呼びかけるため市民大会を開催します。お誘いあわせのうえご参加ください。 因11月19日(水)、午後1時30分〜3時30分 圃中央市民会館劇場 因1部は式典・交通安全講話、2部はアトラクション 圃各種団体・市民の方。詳しくは左記へ 圃交通防災課 ☎9639185

◆彩の国動物愛護フェスティバル

因11月15日(土)、午前10時から 圃楓の森スポーツセンター(岩槻市) 因講演、動物相談ほか。詳しくは左記へ 圃埼玉県動物指導センター ☎0485362465

◆消防特別点検を実施します

因11月24日(休)、午前9時から 圃越谷総合公園 因消防団の組織、人員、姿勢、服装、機械器具の点検などを行います 圃消防本部総務課 ☎9740102

◆拉致被害者・家族義援金の受付

因月曜〜金曜日、午前9時〜午後5時 因拉致被害者・家族義援金委員会では、拉致被害者とその家族を支援することを目的に義援金を受け付けています 圃郵便振替。口座番号は001005462718、口座名は拉致被害者・家族義援金委員会。振替用紙の通信欄に「拉致被害者・家族義援金」と記入してください。物資の受け付け、街頭募金、電話・訪問等による募金活動はしません 圃拉致被害者・家族義援金委員会事務局 ☎03322623591

◆リユース展

因11月30日(日)、午前9時〜11時 圃資源化センター内リユース展示場(砂原) 因使用可能な粗大ごみの有効活用のため、主にテーブルやいすなどの家具を即売します *市では配達できませんので、購入した品物はご自分でお持ち帰りください 圃環境資源課 ☎963918

◆土曜日特別開業相談

因11月15日・12月13日の土曜日、午前9時30分〜正午、午後1時〜4時30分 圃埼玉県中小企業振興公社(川口市) 因新規開業を目指す起業家の方等 圃実業を日1週間前の金曜日までに左記へ 圃(財)埼玉県中小企業振興公社 ☎04822627751

◆多国籍県民フォーラム

因12月6日(土)、午後1時〜4時30分 圃国際協力県民プラザ(さいたま市) 因多国籍県民の暮らしについて 圃県内在住・在勤・在学の方50人(申込み順) 圃電話・ファクス・はがきで左記へ 圃埼玉県国際交流協会 ☎3300074さいたま市浦和区北浦和5の6の5 ☎04883322992、FAX 04883332291

彩の国まごころ国体開催記念 第39回越谷市元日マラソン大会参加者募集

〔日時〕 16年1月1日(祝)、午前8時30分から市役所南側駐車場受付開始。 〔内容〕 コースは市役所周辺。 ①10キロの部(高校生以上)、幼児(保護者を含む)・高校生以上1000円。 ②5キロの部(高校生以上)、

〔申込み〕 11月19日(水)までに要項(市内の郵便局、公民館などでお配りしています)に付いている郵便振替用紙に必要事項を記入し参加費を添えて郵便局または直接左記へ。 20歳未満の方は保護者の同意が必要です。 圃体育課 ☎9639284

勤労者住宅資金を ご利用ください

▽住宅・宅地・マンション購入(中古可)、増築改築:貸付限度額は300万円。変動金利2.065%(10月現在) 貸付期間は15年以内。無担保。 ②・39(10月現在)。貸付期間は30年以内。貸付対象物件を一番抵当(公的住宅融資を併用する場合は後順位可)。 〔対象〕 次のすべてに該当する方。①市内在住(予定可)の勤労者、②同一事業所に継続して2年以上勤務している、③市税を滞納していない、④原則満20歳〜55歳、⑤資金の返済能力をお持ちの方、⑥この貸付を受けていない方。 〔申込み〕 11月17日(月)28日(金)に直接左記へ。 圃産業振興課 ☎9639192

ご推薦ください 「越谷市体育賞」

越谷市教育委員会と越谷市体育協会では、毎年度スポーツで活躍した優秀選手や優秀団体の表彰を行っています。大会で優秀な成績を収めた方をご推薦ください。なお、表彰式は16年2月15日(日)、午後1時から中央市民会館劇場で行います。 〔対象〕 市内在住・在勤・在学(市内の学校、団体など)として出場した場合)の方で、15年1月1日〜12月31日に、県大会優勝、関東大会優勝・準優勝、全国大会3位以内入賞または世界大会・国際大会

に出場し優秀な成績を収めた個人または団体 〔推薦〕 12月12日(金)までに、所定の推薦書(体育課でお配りしています)に記入し、該当する大会のプログラム、成績の証明となるものの写しを添えて左記へ。12月13日(土)31日(水)に大会が予定されている場合はご連絡ください 圃体育課 ☎9639284

ごみを減らして、 ダイオキシンを削減しましょう

●ダイオキシン類を減らすために わたしたちができることとしまして、ごみの発生量、特に焼却するごみの量を減らすことがとても有効です。 ●みんなでごみを減らしましょう ごみは増え続けています。ごみの量を減らすために「必要なものを必要な量だけ買う」、「使い捨て商品は買わない」、「買ったものは長く大切に使う」。 さらに分別収集などに協力して再利用やリサイクルを促進するなど一人ひとりの行動が求められています。 圃環境保全課 ☎9639386、圃埼玉県化学保安課 ☎04883302986

案内

越谷市役所
〒343-8501 越ヶ谷4-2-1
代表電話 ☎964-2111

参加する

◆精神保健福祉講演会

■12月3日(水)、②12月10日(水) (全2回)、いずれも午後1時30分から 陽中央市民会館第2・3会議室 ①テーマは「精神障害を理解するために」、講師は南埼玉病院長の瀬戸睿さん、②テーマは「精神障害者との関わり」、講師はステップ工房所長の鶴沼耕一さん ③50人(申込み順) ④無料 ⑤事前に電話で左記へ ⑥障害福祉課 ☎9639164

◆市政移動教室

■11月27日(木)：越谷総合地方卸売市場、蒲生公民館、こしがや能楽堂、花田苑、越谷だるまづくり。午前9時30分市役所集合 ⑦市内在住の方40人(抽せん) ⑧無料 ⑨はがきに郵便番号・住所・氏名・年齢・性別・電話番号を記入し、11月10日(月)(必着)までに左記へ ⑩広報広聴課 ☎9639117

◆まちづくり講演会

■11月19日(水)、午後1時30分から 陽中央市民会館第4・6会議室 ⑪テーマは「耐震住宅にするために」、講師は(社)埼玉建築設計監理協会の桑子喬さん、松下充孝さん。先着100人にテューリップの球根をお配りします ⑫建築住宅課 ☎9639235

◆松竹梅の寄せ植え作り

■11月28日(金)、午後1時30分から 陽市役所別館第1・2会議室 ⑬25人(抽せん) ⑭3000円 ⑮11月18日(火)(消印有効)までに、往復はがきに住所・氏名・電話番号を記入し左記へ(1枚につき1人) ⑯公園緑地課 ☎9639225

◆おしゃべりひろば

■12月6日(土)、午後3時30分～5時 陽中央市民会館 ⑰文化・習慣などについて外国の方とおしゃべりを楽しみませんか ⑱40人(申込み順) ⑲無料 ⑳電話またはファクスで左記へ ㉑越谷市国際交流協会事務局(秘書課内) ☎9639114、FAX9659943

◆ちびっこクリスマスフェスティバル「夢の扉を開けに行こう!」ハッピー★メリクリスマス!

■12月7日(日)：児童館ヒマワリ、14日(日)：児童館コスモス。いずれも第1部：午前10時30分から(受付は午前10時10分～10時25分)、第2部：午後1時から(受付は午後0時40分～0時55分)、第3部：午後3時から(受付は午後2時40分～2時55分) ⑳劇、ゲームなど、サンタとの撮影会もあります ㉑第1部：第2部：市内在住の3歳以上の幼児各50人(要保護者同伴)、第3部：市内在住の小学生80人。いずれも申込み順 ㉒無料 ㉓カメラ(撮影希望者のみ) ㉔

環境と情報の集い

■11月16日(日)、午前10時～午後3時(雨天決行)。開会式は午前9時30分から 陽東埼玉資源環境組合第1工場(増林3の2の1) ㉕情報提供コーナー：施設運営状況・各種測定結果の公表など ㉖施設見学会：ごみ処理施設、たい肥化施設 ㉗お楽しみコーナー：植物ケナフを使った紙すき体験ほか ㉘配布

◆ヒューマンフェスタ2003 さいたま

■11月22日(土)、午前10時～午後4時 陽県民活動総合センター(伊奈町) ㉙ビーターフランクさんによる講演会ほか。詳しくは左記へ ㉚県民生活課 ☎4883022829

注意

◆応急手当(普通救命)講習会

■12月5日(金)、午後1時30分～4時30分 陽越谷市消防署 ㉛心肺せせい法ほか ㉜市内在住・在勤の15歳以上の方30人(申込み順) ㉝無料 ㉞11月25日(火)までに左記へ。消防署へお越しの際は公共の交通機関をご利用ください ㉟越谷市消防署 ☎9740136

◆11月パワアアップ講座

■11月12日(水)～14日(金)・19日(水)・21日(金)・26日(水)・28日(金)、午後6時15分～8時45分 ㊱10人 ㊲2万2500円 ㊳表計算応用関数2日間コース：12月3日(水)・4日(木)、午後6時15分～8時45分 ㊴10人 ㊵1万5000円 ㊶表計算応用データベース2日間コース：12月8日(月)・9日(火)、午後6時15分～8時45分

コーナー：風船・苗木・たい肥 ㊷リユース展：家具などのリサイクル品の販売 *南越谷駅南口から会場まで左表のとおりバスを運行します (無料)

南越谷駅発	
9:30	10:30
11:30	12:30
13:30	
会場発	
10:00	11:00
12:00	13:00
14:00	15:00

陽東埼玉資源環境組合計画課 ☎9660121

分 ㊸テーマは「死を見つめて生きる―高齢期こそ自由に」、講師はジャーナリストの佐藤洋子さん、㊹11月15日(土)、午後1時30分～3時30分 ㊺テーマは「患者の目から見たアメリカの医療」、講師はチューレン大学の北浜昭夫さん、㊻11月29日(土)、午後1時30分～3時30分 ㊼テーマは「地域でいきいきと生きる」、講師は実践女子学園生涯学習センターの石井紀子さん ㊽各30人(申込み順) ㊾無料 ㊿事前に電話で左記へ ㉀陽男女共同参画支援センター(月曜日休所) ☎9707411

■改正消費税講習会 ㉁11月13日(木)、②12月15日(月)。いずれも午後2時～4時 ㉂越谷産業会館集会所 ㉃テーマは「改正消費税のポイントについて」、講師は関東信越税理士会越谷支部の税理士 ㉄新たに消費税の課税対象となる事業者等各100人(申込み順) ㉅無料 ㉆電話またはファクスで「改正消費税講習会申込書」と記入し、希望日・事業所名・住所・申込者氏名・電話番号・ファクス番号を記入し左記へ ㉇越谷市商工会 ☎9666111、FAX9654445

お知らせ
パック
~この指とまれ!
文化・スポーツなど
市民活動の情報欄です。
掲載についての問合せは
広報広聴課へ

暮らし

*会場などは予定です

▼レモングラス(フルート) ㉈毎週土曜日、午前9時～正午 陽蒲生公民館 ㉉フルートの練習 ㊱月会費2000円 ㊲小泉 ☎090988902235

▼フィットネスクラブE&O ㉊毎週金曜日、午前10時30分～正午 陽千間台記念会館 ㉋エアロビクス ㉌入会金2000円、月会費2000円 ㉍陽青野 ☎9783249

▼親子DEビクス ㉎毎月第2・4木曜日、午前10時30分～11時30分 陽南越谷公民館 ㉏親子でリズム遊び ㉐入会金1000円、月会費1500円 ㉑岡中村 ☎788919

▼高砂会(謡曲・仕舞) ㉒毎月第2・4土曜日、午後2時～4時 ㉓こしがや能楽堂 ㉔講師は金春流の今井節さん ㉕3カ月1万5000円 ㉖藤倉 ☎04888525094

▼越谷混声合唱団 ㉗毎週日曜日、午後6時～8時30分 陽北越谷公民館、南越谷公民館 ㉘入会金1000円、月会費4500円 ㉙九野 ☎9649817

▼いけばなとアレンジメント ㉚日曜日(月3回程度)、午前10時～正午 陽南越谷公民館 ㉛陽火曜日(月3回程度)、午後7時～9時 陽弥生町会館 ㉜月会費4000円 ㉝市川 ☎9765146

▼演芸・カッポレ ㉞日曜日(月2回)、午後1時から 陽南越谷交流館 ㉟月会費2500円 ㊱並松 ☎8553972

▼日本舞踊月の会 ㊲毎月第1・3水曜日、午前10時～正午 陽ゆりのき荘 ㊳60歳以上の市内在住の方 ㊴月会費1000円 ㊵元木 ☎9744308

▼ペンクラブ歩 ㊶毎月第1・3・4水曜日、午前10時～正午 陽シャノアール会議室(越谷駅前) ㊷月会費3000円。別に運営費がかかります ㊸榎本 ☎622561

▼出羽クラブ(女子バレエ) ㊹毎週水曜・土曜日。水曜日は午後7時～9時、土曜日は午後2時～5時 陽西体育館 ㊺月会費1000円 ㊻岡難波 ☎0908518004

▼大袋写真クラブ ㊼毎月第2木曜日、午後6時30分～9時 陽北部市民会館 ㊽入会金1000円、6カ月会費6000円 ㊾岡田 ☎97622291

▼荻島フォークダンスクラブ すみれ ㊿毎週木曜日。第1・3・5木曜日は午前9時30分～11時30分、第2・4木曜日は午後1時30分～3時30分(いずれか一方でも可) 陽荻島公民館 ㊱入会金500円、月会費400円 ㊲上履き ㊳岡川 ☎9758890

午後7時～9時 陽弥生町会館 ㊴月会費4000円 ㊵市川 ☎9765146

▼演芸・カッポレ ㊶日曜日(月2回)、午後1時から 陽南越谷交流館 ㊷月会費2500円 ㊸並松 ☎8553972

▼日本舞踊月の会 ㊹毎月第1・3水曜日、午前10時～正午 陽ゆりのき荘 ㊺60歳以上の市内在住の方 ㊻月会費1000円 ㊼元木 ☎9744308

▼ペンクラブ歩 ㊶毎月第1・3・4水曜日、午前10時～正午 陽シャノアール会議室(越谷駅前) ㊷月会費3000円。別に運営費がかかります ㊸榎本 ☎622561

▼出羽クラブ(女子バレエ) ㊹毎週水曜・土曜日。水曜日は午後7時～9時、土曜日は午後2時～5時 陽西体育館 ㊺月会費1000円 ㊻岡難波 ☎0908518004

▼大袋写真クラブ ㊼毎月第2木曜日、午後6時30分～9時 陽北部市民会館 ㊽入会金1000円、6カ月会費6000円 ㊾岡田 ☎97622291

▼荻島フォークダンスクラブ すみれ ㊿毎週木曜日。第1・3・5木曜日は午前9時30分～11時30分、第2・4木曜日は午後1時30分～3時30分(いずれか一方でも可) 陽荻島公民館 ㊱入会金500円、月会費400円 ㊲上履き ㊳岡川 ☎9758890

▼いけばなとアレンジメント ㉚日曜日(月3回程度)、午前10時～正午 陽南越谷公民館 ㉛陽火曜日(月3回程度)、午後7時～9時 陽弥生町会館 ㉜月会費4000円 ㉝市川 ☎9765146

▼演芸・カッポレ ㉞日曜日(月2回)、午後1時から 陽南越谷交流館 ㉟月会費2500円 ㊱並松 ☎8553972

▼日本舞踊月の会 ㊲毎月第1・3水曜日、午前10時～正午 陽ゆりのき荘 ㊳60歳以上の市内在住の方 ㊴月会費1000円 ㊵元木 ☎9744308

▼ペンクラブ歩 ㊶毎月第1・3・4水曜日、午前10時～正午 陽シャノアール会議室(越谷駅前) ㊷月会費3000円。別に運営費がかかります ㊸榎本 ☎622561

▼出羽クラブ(女子バレエ) ㊹毎週水曜・土曜日。水曜日は午後7時～9時、土曜日は午後2時～5時 陽西体育館 ㊺月会費1000円 ㊻岡難波 ☎0908518004

▼大袋写真クラブ ㊼毎月第2木曜日、午後6時30分～9時 陽北部市民会館 ㊽入会金1000円、6カ月会費6000円 ㊾岡田 ☎97622291

▼荻島フォークダンスクラブ すみれ ㊿毎週木曜日。第1・3・5木曜日は午前9時30分～11時30分、第2・4木曜日は午後1時30分～3時30分(いずれか一方でも可) 陽荻島公民館 ㊱入会金500円、月会費400円 ㊲上履き ㊳岡川 ☎9758890

▼いけばなとアレンジメント ㉚日曜日(月3回程度)、午前10時～正午 陽南越谷公民館 ㉛陽火曜日(月3回程度)、午後7時～9時 陽弥生町会館 ㉜月会費4000円 ㉝市川 ☎9765146

時 陽北部市民会館 ㉞健康ダンス ㉟月会費3000円 ㊱神田 ☎9775300

▼青樹越谷旬会 ㊲毎月第3火曜日、午後1時～5時 陽中央市民会館 ㊳月会費1500円 ㊴新野 ☎9750464

▼ヴィクトリー(卓球) ㊵毎週火曜日、午後1時～3時30分 陽生涯学習センター ㊶入会金1000円、月会費1500円 ㊷松原 ☎34840

▼四季の会(着付け) ㊸陽①毎月第1・3木曜日、午前10時～正午：蒲生公民館 ㊹毎月第2・3水曜日、午後7時～9時：出羽公民館、③毎月第2・4木曜日、午前10時～正午：大袋公民館 ㊺18歳以上の女性 ㊻入会金2000円、月会費2000円 ㊼秋元 ☎9644303

おどろいた

▼第34回越谷市書道連盟展 ㊽11月28日(金)～30日(日)、午前10時～午後6時(30日は午後4時30分まで) 陽サンシティ・ポルティコホール ㊾無料 ㊿安田 ☎9621132

▼手編みサークル作品展 ㊿11月11日(火)・12日(水)、午前9時～午後5時(12日は午後3時まで) 陽中央市民会館 ㊱無料 ㊲グループ手編みサークル・風間 ☎96622039

▼第3回読み聞かせサークル 「まほうのこぼれ」発表会 ㊽11月11日(火)、午前10時30分開演 陽蒲生公民館 ㊾無料 ㊿彼ノ矢 ☎989217

参加費・入場料 持ち物 申込み 問合せ

11月22日(土)、午前9時から参加を希望する児童館へ(電話可) 園児童館ヒマワリ ☎9861137 15、児童館コスモス ☎97811515

▼スタッフ募集：園クリスマスフェスティバルをお手伝いしていただける方を募集します 園18、34歳の方 園11月21日(金)までに左記へ(電話可) 園青少年センター ☎96410272

◆外国人のための「防災教室」 園11月8日(土)、午前9時30分～10時30分(雨天中止) 園市役所正面玄関前集合 園消防訓練・地震体験訓練・煙体験訓練など 園無料 園当日直接会場へ 園越谷市国際交流協会事務局(秘書課内) ☎963119114

◆国際交流手作りクッキング&ダバリンダ 園12月4日(木)、午前10時～午後3時 園南越谷公民館 園タイの料理を囲んで、おしゃべりを楽しみませんか 園40人(申込み順・調理体験は20人まで) 園700円(国際交流協会会員300円) 園11月10日(月)～21日(金)に電話で左記へ 園越谷市国際交流協会事務局(秘書課内) ☎963119114

◆「絵で伝えよう!わたしの町」のたからもの「絵画展」 園11月14日(金)～17日(月)、午前9時～午後4時(14日は午後1時から、17日は正午まで) 園中央市民会館 園市内の小中学生から寄せられた作品を展示 園越谷ユネスコ協会事務局(社会教育課内) ☎963119283

◆第24回越谷市児童生徒国際理解解図画展 園11月6日(木)～12日(水)、午前9時～午後4時30分(10日(月)は休館日、12日は正午まで) 園サンシティ・ポルティコホール 園指導課 ☎963119292

◆「絵で伝えよう!わたしの町」のたからもの「絵画展」 園11月14日(金)～17日(月)、午前9時～午後4時(14日は午後1時から、17日は正午まで) 園中央市民会館 園市内の小中学生から寄せられた作品を展示 園越谷ユネスコ協会事務局(社会教育課内) ☎963119283

◆「絵で伝えよう!わたしの町」のたからもの「絵画展」 園11月14日(金)～17日(月)、午前9時～午後4時(14日は午後1時から、17日は正午まで) 園中央市民会館 園市内の小中学生から寄せられた作品を展示 園越谷ユネスコ協会事務局(社会教育課内) ☎963119283

越谷市・北越谷地区合同総合防災訓練

この地域は自分の手で守りましよう

市では、北越谷地区の自治会との共催で、災害時に市民が実際に避難した場合を想定した、より実践的な合同の総合防災訓練を実施します。

園12月7日(日)、午前9時～正午 園北越谷小学校 園ヘリコプター訓練、炊き出し訓練ほか 園交通安全課 ☎963119185

◆男女共同参画支援センター「ほっと越谷」・11月の催し 園いづれも男女共同参画支援センター ヴァンコンゆつくり講座：園11月12日(水)、19日(水)、午後6時～8時 園パソコンの初歩をゆつくり学ぶ 園15人(申込み順) 園無料 園11月5日(水)、午前9時から男女共同参画支援センターへ(電話可) ヴ大人の学校公開講座：①園11月8日(土)、午後1時30分～3時30分

◆サンシティ広場イベント「爆竜戦隊アバレンジャーショー」 園11月9日(日)(雨天決行、①午前11時から、②午後2時から 園サンシティ広場 園無料 園越谷コミュニティプラザ ☎98511131

◆第2回越谷市高校野球大会 園11月14日(金)、15日(土)、16日(日)、22日(土) 園越谷市民球場 園市内の高校など8チームが参加。越谷市ほか後援 園越谷東ロータリークラブ事務局 ☎965112037

◆第4回越谷市マンション管理組合交流会 園11月29日(土)、午後1時15分～4時45分 園中央市民会館 園重要事項説明とマンション標準管理委託契約書の解説 園管理組合の理事および区分所有者60人(要予約) 園500円。越谷市後援 園埼玉県マンション管理士会 ☎965110124、FAX ☎62110122

◆第7回「彩の会」日本画展 園11月5日(水)～9日(日)、午前10時～午後5時(5日は正午から、9日は午後4時まで) 園中央市民会館 園無料。越谷市ほか後援 園高橋 ☎987115632

科学技術体験センター
☎343-0851
七左町2-205-2

ミラクル
☎961-7171

◆科学実験体験「液体万華鏡」 園11月14日(金)(県民の日)、午前11時から、②午後2時30分から 園多目的ホール 園定員200人 園当日直接会場へ

◆電子レンジ150秒活用術 園11月28日(金)、午前9時30分～11時30分 園実験室 園成人10人(申込み順) 園100円 園11月5日(水)～26日(水)に直接または電話で科学技術体験センターへ

◆「電子レンジ150秒活用術」 園11月28日(金)、午前9時30分～11時30分 園実験室 園成人10人(申込み順) 園100円 園11月5日(水)～26日(水)に直接または電話で科学技術体験センターへ

◆科学実験体験「液体万華鏡」 園11月14日(金)(県民の日)、午前11時から、②午後2時30分から 園多目的ホール 園定員200人 園当日直接会場へ

◆サイエンスプロデューサーによるスペシャルサイエンスショー 園14日(金)(県民の日)、午前11時から、②午後2時30分から 園多目的ホール 園定員200人 園当日直接会場へ

ふれ ラウンジ あい
タウン情報

保健センター
☎343-0022
東大沢1-12-1

☎978-3511

表1 生活習慣病予防・個別相談

日程	会場
11/5(水)	荻島公民館
11/11(火)	新方公民館
11/13(木)	保健センター
11/14(金)	北越谷公民館
11/18(火)	越ヶ谷公民館
11/19(水)	越ヶ谷公民館
11/20(木)	桜井公民館
11/21(金)	桜井公民館
11/26(水)	増林公民館
11/28(金)	南越谷公民館
12/2(火)	大相模公民館
12/3(水)	南越谷公民館
12/4(木)	大袋公民館
12/10(水)	川柳公民館
12/17(水)	出羽公民館
12/18(木)	蒲生公民館
12/19(金)	蒲生公民館
12/22(月)	保健センター

*各回とも9:15から(1人30分ずつ)

表2 生活習慣病予防講座

日程	会場
11/6(木)	保健センター
11/17(月)	中央市民会館
11/19(水)	桜井公民館
11/27(木)	南越谷公民館
12/9(火)	北部市民会館
12/16(火)	蒲生公民館
12/19(金)	保健センター

*■は9:30~11:30、そのほかは13:30~15:30

表3 基本健康診査(集団) 結核・肺がん検診日程表

日程	会場
11/5(水)	南体育館
11/6(木)	南体育館
11/7(金)	南体育館
11/10(月)	大間野小体育館
11/11(火)	出羽公民館
11/12(水)	蒲生公民館
11/13(木)	蒲生公民館
11/14(金)	保健センター

*各会場とも受付時間は13:00~14:30

各種相談

●生活習慣病予防・個別相談
 対象は市内に住所を有する方。特に記載がない場合は会場は保健センター、費用は無料、申込み・問合せは電話で保健センターへ(申込み順)。保健センターへお越しの際はなるべく公共交通機関をご利用ください。

●乳幼児育児相談
 対象は市内に住所を有する方。特に記載がない場合は会場は保健センター、費用は無料、申込み・問合せは電話で保健センターへ(申込み順)。保健センターへお越しの際はなるべく公共交通機関をご利用ください。

●生活習慣病予防講座「健診結果の見方と生活習慣病」
 対象は市内に住所を有する方。特に記載がない場合は会場は保健センター、費用は無料、申込み・問合せは電話で保健センターへ(申込み順)。保健センターへお越しの際はなるべく公共交通機関をご利用ください。

●地域健康づくり講習会「米飯と和食で健康づくり」
 対象は市内に住所を有する方。特に記載がない場合は会場は保健センター、費用は無料、申込み・問合せは電話で保健センターへ(申込み順)。保健センターへお越しの際はなるべく公共交通機関をご利用ください。

●基本健康診査(集団)
 対象は市内に住所を有する方。特に記載がない場合は会場は保健センター、費用は無料、申込み・問合せは電話で保健センターへ(申込み順)。保健センターへお越しの際はなるべく公共交通機関をご利用ください。

●市外で高齢者インフルエンザ予防接種を希望する方へ
 対象は市内に住所を有する方。特に記載がない場合は会場は保健センター、費用は無料、申込み・問合せは電話で保健センターへ(申込み順)。保健センターへお越しの際はなるべく公共交通機関をご利用ください。

●協力ください
 愛の献血
 対象は市内に住所を有する方。特に記載がない場合は会場は保健センター、費用は無料、申込み・問合せは電話で保健センターへ(申込み順)。保健センターへお越しの際はなるべく公共交通機関をご利用ください。

●歯科健診・相談
 対象は市内に住所を有する方。特に記載がない場合は会場は保健センター、費用は無料、申込み・問合せは電話で保健センターへ(申込み順)。保健センターへお越しの際はなるべく公共交通機関をご利用ください。

●生活習慣病予防講座「健診結果の見方と生活習慣病」
 対象は市内に住所を有する方。特に記載がない場合は会場は保健センター、費用は無料、申込み・問合せは電話で保健センターへ(申込み順)。保健センターへお越しの際はなるべく公共交通機関をご利用ください。

●健康増進食生活講座「ヘルシークッキング」
 対象は市内に住所を有する方。特に記載がない場合は会場は保健センター、費用は無料、申込み・問合せは電話で保健センターへ(申込み順)。保健センターへお越しの際はなるべく公共交通機関をご利用ください。

●結核・肺がん検診
 対象は市内に住所を有する方。特に記載がない場合は会場は保健センター、費用は無料、申込み・問合せは電話で保健センターへ(申込み順)。保健センターへお越しの際はなるべく公共交通機関をご利用ください。

●乳児の保護者の皆さんへ「神経芽細胞腫検査終了のお知らせ」
 対象は市内に住所を有する方。特に記載がない場合は会場は保健センター、費用は無料、申込み・問合せは電話で保健センターへ(申込み順)。保健センターへお越しの際はなるべく公共交通機関をご利用ください。

●ポリオ集団予防接種
 対象は市内に住所を有する方。特に記載がない場合は会場は保健センター、費用は無料、申込み・問合せは電話で保健センターへ(申込み順)。保健センターへお越しの際はなるべく公共交通機関をご利用ください。

休日当番医

- 事前に各医療機関に電話連絡のうえ、受診してください
- 11月2日
- 松本クリニック ☎963-4976
 - 花田1-35-18/内・循環
 - 南越谷内科クリニック ☎989-0006
 - 南越谷1-6-62/内・小・リウ
 - 笠井歯科医院 ☎977-2322
 - 北越谷3-1-4/歯
- 11月3日
- リハビリテーション天草病院 ☎974-1171
 - 平方343-1/内・神内
 - 工藤脳神経外科クリニック ☎966-2500
 - 花田2-33-19/脳
 - 小野歯科クリニック ☎966-7222
 - 越ヶ谷1-1-12/歯・小歯
- 11月9日
- 産婦人科菅原病院 ☎964-3321
 - 越ヶ谷1-15-2/産婦
 - 南埼玉病院 ☎965-1151
 - 増森252/精・神・内
 - 池松歯科医院 ☎962-2229
 - 越ヶ谷1-15-1/歯
- 11月16日
- 新世紀脳神経外科 ☎971-3366
 - 船渡117-1/脳・神
 - 桃木診療所 ☎965-2040
 - 越ヶ谷本町6-6/小
 - ハスミ歯科クリニック ☎963-6482
 - 越ヶ谷1-9-22/歯・小歯・矯正
- 11月23日
- 会田病院 ☎962-3430
 - 御殿町1-12/内・胃・外
 - 越谷泌尿器科・内科 ☎962-0488
 - 赤山町2-235-2/内
 - 糸川歯科医院 ☎962-2762
 - 越ヶ谷2-4-21/歯
- 11月24日
- 蒲生東診療所 ☎986-7500
 - 蒲生東町7-32/内・小
 - 中川耳鼻咽喉科 ☎964-3387
 - 越ヶ谷5-2-5/耳・ア
 - 福地歯科医院 ☎964-5000
 - 東越谷1-6-22/歯
- 11月30日
- 江川整形外科医院 ☎985-7166
 - 登戸町16-26/整
 - 赤山眼科医院 ☎965-5016
 - 赤山町1-114-1/眼
 - 清水歯科医院 ☎965-2350
 - 東越谷3-7-6/歯・小歯・矯正

薬の相談コーナー
 越谷市薬剤師会
 ▷11月の相談日
18日(火)・25日(火)
 午後1時~3時
 ▷保健センター2階

越谷保健所からのお知らせ
 ☎964-11266

●網膜色素変性症の患者家族の集い(ロービジョン友の会「アリス」と共催)
 対象は市内に住所を有する方。特に記載がない場合は会場は保健センター、費用は無料、申込み・問合せは電話で保健センターへ(申込み順)。保健センターへお越しの際はなるべく公共交通機関をご利用ください。

消費生活センター
☎343-8501
越ヶ谷4-1-1

中央市民会館4階
市役所
足立区立総合庁舎
越谷駅

☎965-8886

●こしがや市民法律教室(11月実施分)受講者の追加募集

☎11月8日(土)、午後2時～4時
☎中央市民会館第17～18会議室
☎10月から開校しているこしがや市民法律教室の受講者を追加募集します。テーマは「家族と法律」離婚しようかしら? 暴力もひどいし…。講師は弁護士石河秀夫さん ☎10人程度
☎電話で市民生活課 ☎9631156へ

●リユースフェアを開催します

☎11月29日(土)、午前10時～午後4時
☎圏総合体育館周辺
こしがや産業フェスタ2003の中で実施するごみの減量と生活用品の再利用を目的に開くフリーマーケット。店舗数は45

ご利用ください
ひとり親家庭等
医療費支給制度

母子家庭や父子家庭または親がいないため親に代わって子どもを育てている養育者、または父親か母親が重度の障害のある場合、その家庭の皆さんが医療保険制度で病院等にかかり支払った医療費の一部を、申請により助成します(所得制限あり)。

〈登録に必要なもの〉
戸籍謄本、世帯全員の住民票の写し(省略のないもの)、

健康保険証、振込先口座番号のわかるもの(郵便貯金を除く)、印鑑、所得証明書(15年1月2日以降に転入した方)。

児童扶養手当を受給中の方は、児童扶養手当証書、健康保険証、印鑑のみ
★現況届を提出してください
現在、ひとり親家庭等医療費支給制度を受給中の方には、現況届をお送りします(児童扶養手当受給者を除く)。11月27日(木)までに児童福祉課へ提出してください。

☎児童福祉課 ☎963119166

●11月29日(土)に開催予定のリユースフェア出店者を募集

☎11月13日(木)、午後7時から受け付け。7時30分から抽せん・説明会を行います
☎中央市民会館第17～18会議室
☎市内在住の成人の方。募集店舗数は45
☎1店舗300円。リサイクルショップ関係者はご遠慮ください

●消費生活相談事例「子どもの学習塾や家庭教師は中途解約できる?」

〔相談事例〕
①子どもの成績が心配で学習塾を探していたら、新聞の折り込み広告で近所に新しい塾がオープンすることを知った。個別指導もしてくれるということで、半年分の授業料30万円を支払った。塾の先生は責任を持って指導すると約束したのに、教室に時々顔を出すだけで、ほとんど自習状態だった。このため、子どもが通うのをいやがり、解約を申し出た。
②雑誌の広告で知った家庭教師

派遣会社に問い合わせたところ、家庭教師は一流大学の学生で、教科書に準拠した教材で勉強を教えるので、成績アップは保証すると言われた。3カ月の指導料12万円と学習用教科書18万円を支払った。教師が遅刻したり、来なかったりしたため解約を申し出た。

決められています。要するに、消費者は法律に基づいて計算した額以上は支払わずに、中途解約できる権利が認められているのです。
また、中途解約を申し出たとき、もし学習塾、家庭教師に關連した商品(教材等)を返還する場合は、通常の使用料相当額のみを加算して支払えばよいのです。

業者側に落ち度がない場合でも、一定の条件に当てはまる学習塾や家庭教師は、特定商取引に関する法律で消費者側の都合による中途解約が認められています。業者が請求できる金額も

事例の場合、いずれも教師の指導がなされず約束が守られていません。この点を主張して塾や家庭教師派遣会社に契約解除を求め、契約が解除されれば、実際に指導がなされた分を精算するなどして、解約を図ることになります。
業者側は、業者側が落ち度がない場合でも、一定の条件に当てはまる学習塾や家庭教師は、特定商取引に関する法律で消費者側の都合による中途解約が認められています。業者が請求できる金額も



越谷市医師会
西川皮膚科医院
☎988-1200
西川 千香子

女性の皮膚疾患
「特にニキビについて」

皮膚は人の外側を覆っているため、皮膚自体の病変以外に内臓疾患や構造的な悩みにも左右されます。特に女性と男性とを比べると女性ホルモンの伴う妊娠時の皮膚の変化や、更年期の皮膚の冷え、ほてり、痒みや足底の硬い変化、また家事や育児による手荒れ、お化粧による長期的な顔のかぶれなど外観的・美容的問題も男性より大きいと思えます。今回はこの中でも若い女性が気になるニキビを取り上げました。

れるニキビですが、いまや健康のバロメーターともいえます。原因は脂の分泌が盛んになり、毛穴をふさぎ、弱毒のニキビ菌が増殖し、炎症を起こすことです。本来は生理的なことが異常に働いて発症するので、年齢がよければ自然に要因は少なくなり軽快していくはずですが、しかし若い学生さんに限らず働き始めた女性の多くは、仕事や職場のストレスが生活の不規則やホルモンの不調を引き起こし、治りにくいケースも少なくありません。

治療は化膿を抑える抗生剤や皮脂分泌を整える漢方製剤、ビタミン剤を投与しますが、それに頼らず家庭でのスキンケアや免疫能に関する生活習慣が大切です。スキンケアに関しては、洗顔やイオウ含有の塗り薬の脱脂作用や、悪化時の殺菌消炎力のある軟膏の使用ももちろん必要です。しかしやりすぎるとかえって肌の状態を悪化させるため、刺激にならない程度に肌の汚れを取り除き、保湿も心がけることが大事です。またお化粧によりかえって毛穴を詰まらせてしまうので、油成分の少ない化粧品を使用し、コールドクリームやマッサージによる刺激は避け

たほうが良いと考えます。また、額やあごに毛髪や洋服がかかるのも良いことではありません。食生活も間食、特に糖分は少し控え、食物繊維を多くとり便秘の改善を心がけ、ストレス解消、適度な運動、十分な睡眠など規則正しい毎日の生活が基本です。薬や美容的方法に期待しすぎず、本来のより良い生活を長期に続けていけば必ず良くなってきます。

皮膚のトラブルはやはり人間生活の鏡であり、体調を映す側面と考えると、心身ともに健康な生活を送っていただきたいものです。

消防署からのお知らせ

◆11月9日～15日は秋の全国火災予防運動
『その油断 火から炎へ 災いへ』を全国統一防火標語に、今年も秋季全国火災予防運動が11月9日～15日に実施されます。運動期間中の11月11日(火)には、せんげん台駅・北越谷駅・新越谷駅で、午前10時から婦人防火クラブ員と幼年消防クラブ員による火災予防の呼びかけを行います。また、古くなった消火器の回収も消防署と分署で行いますのでお持ちください。

火災を予防するため、次のことに注意しましょう。
【住宅防火「いのちを守る7つのポイント」】
＜3つの習慣＞ ①寝たばこは絶対やめる、②ストーブは燃えやすいものから離れた位置で使用、③ガスこんろなどのそばを離れるときは、必ず消火
＜4つの対策＞ ①逃げ遅れを防ぐため住宅用火災警報器を設置、②寝具や衣類からの火災を防ぐため防災製品を使用、③火が小さいうちに消すため消火器などを設置、④お年寄りや身体の不自由な人を守るため隣近所の協力体制をつくる

◆ストーブなどの取り扱いに注意しましょう
近年、ストーブによる火災が全国で多数発生しています。また、ストーブによる建物火災の主な経過をみると、①可燃物との接触・落下、②引火・ふく射、③使用方法の誤り、④消し忘れ、⑤過熱の順となっています。これから寒い時期を迎え、ストーブなどの暖房器具を使用する機会が多くなりますが、火災を出さないよう、設置場所、使用方法、点火および消火の確認、設置方法、点検・整備などに注意しましょう。



☎消防本部予防課 ☎974-0103

FAMILYPAGE
親子のページ
問合せは各施設へ

越谷市子育てサロン
☎343-0845
南越谷1-11-4
新越谷駅ヴァリエ1階

☎961-3623

*今月の休館日
4日(火)、10日(月)、17日(月)、25日(火)

●印の講座は往復はがきに講座名・実施日・住所・親子の氏名(フリガナ)・子どもの年齢・電話番号を記入し、11月14日(金)消印有効までに子育てサロンへ。1人1講座のみで市内在住の方。応募多数の場合は抽せん。結果は必ずご連絡します。

お子さんと保護者10組 △乳幼児の子育てを楽しもう：12月20日(土)、午後1時30分～3時30分 園子育てサロン 園乳幼児の発達の特徴・親子のかかわり方など楽しいお話が聞けます
●子育て講座
園いずれも午前10時30分～11時30分 △ふれあい体操：12月4日(木) 園子育てサロン 園手遊び、工作、絵本など 園6カ月～1歳未満のお子さんと保護者10組 園50円 △ふれあい体操：12月5日(金) 園田田学童保育室 園手遊び、工作、絵本など 園6カ月～1歳未満のお子さんと保護者10組 園50円 △新年に飾りたい樅のリース作り：12月11日(木) 園子育てサロン 園ママの手芸講座 園0歳～4歳のお子さんがある保護者8組 △親子で楽しむ：12月12日(金) 園田田学童保育室

園リズム体操、わらべうたで親子ふれあい遊び、工作 園2歳～3歳のお子さんと保護者10組 園50円 △英語で遊ぼうEnglish Christmas Party：12月18日(木) 園子育てサロン 園英語でごあいさつ、歌、サンタのポシェット作りなど 園2歳～4歳のお子さんと保護者10組 園100円 △赤ちゃんとお遊ぼう!!：12月25日(木) 園子育てサロン 園リズム体操、わらべうたで親子ふれあい遊び、工作など 園1歳6カ月～2歳未満のお子さん 園50円

◎父親サロン
11月1日(土)、午後1時30分～3時 園子育てサロン 園子どもと遊ぶ時間の少ないパパ大集合!! 園0歳～就学前のお子さん 園10組 園当日、直接会場へ
◎マタニティサロン
11月18日(火)、午後1時30分～3時 園子育てサロン 園出産を迎えるママたちの交流 園初産を控えた方10人 園当日、直接会場へ
◎子育てサロンまつり
12月6日(土)、午前10時～正午、午後1時～3時 園サンシティ・ポルティコホール 園子育てサロン・こどもとの遊び・イベントコーナーなど 園当日、直接会場へ

地域子育て支援センターの子育て講座

●「羊毛を使って作る」
11月8日(土)、午前10時～11時 園フワフワボールを作ろう。講師はくらし工房・小沢智恵子さん 園2歳以上のお子さん

保護者10組 園材料費500円 園電話で11月5日(水)までに
●クリスマス人形劇公演
12月13日(土)、午前10時～11時 園そよかぜ文庫による人形劇公演 園2歳以上のお子さんと保護者25組(抽せん) 園往復はがきに、住所・親子の氏名(フリガナ)、お子さんの年齢、電話番号を記入し12月5日(金)までに左記へ。結果はご連絡します
園地域子育て支援センター(☎343-0023東越谷8の180、増林保育所内) ☎960-1158 00

平成16年度 保育所(園) 学童保育室

入所受け付け

【保育所(園)】

1月6日(火)～8日(木)、11日(日)、午前9時～午後5時。9日(金)、午後1時～5時 園市役所第二庁舎5階大会議室 園常時日中の保育が困難な家庭の乳幼児。入所申込書と案内書は、11月17日(月)から保育課および各保育所(園)でお配りします。入所は、申込み順ではありません。なお、6日(火)、11日(日)は混雑が予想されますので時間に余裕をもってお申込みください。

【軽い障害をもつお子さんのために】

言語や情緒などに軽い障害をもつ3～5歳児の保育を市の指定保育所で行っています(保育所の入所要件を満たしていることが必要)。入所希望の方は、12月1日(月)～5日(金)、午前8時30分～午後5時に電話で保育課へ。申込みは、保育所入所と同じ日時、会場で行います。また、入室申請書と案内書は、11月17日(月)から保育課および各学童保育室・各保育所でお配りします。

【学童保育室】

小学校1～3年生(平成16年4月現在)で保護者が就労などで放課後の保育が常時困難な家庭の児童が対象になります。受け付けは保育所と同じ日時、会場で行います。また、入室申請書と案内書は、11月17日(月)から保育課および各学童保育室・各保育所でお配りします。

【民間学童保育室】

市の保育所のほか3カ所の民間学童保育室があります。入所の受け付けや問い合わせは次の各クラブへ(いずれも午後2時以降)。

●親子講座
△わくわくひろば：12月3日(土)、午前10時30分～午後0時30分 園田田学童保育室 園親子で楽しめる催し物 園就学前の

園1歳6カ月～2歳未満のお子さん 園50円

三郷市 農業祭

12月6日(土)、午前10時～午後4時。7日(日)、午前10時～午後2時30分 園市役所市民広場、勤労者体育館 園農家が育てた野菜の品評会・即売会、ふれあい動物園、福引コーナーなど 園三郷市農政課 ☎953-1111

吉川市 市民まつり

11月16日(日)、午前10時～午後3時 園吉川市民交流センター おあしす 園交通安全パレード、物産展示即売、福引抽せん会ほか 園吉川市民参加推進課 ☎982-119498

草加市



グリーン・ミラーオーケストラ
12月14日(日)、午後2時開演
園草加市文化会館 園茶色の小瓶、ムーンライト・セレナーデほか。未就学児の入場はご遠慮ください。園S席4500円、A席4000円、B席3500円。チケットは、草加市文化会館ほかで販売中 園草加市文化

八潮市

フリーマーケット
12月7日(日)、午前10時～午後3時(雨天時は14日(日)) 園やお生涯楽習館・駐車場 園衣類や雑貨などのフリーマーケット、模擬店 園やお生涯楽習館 ☎994-11000

松伏町

彩の国県民芸術文化祭2000
3分野別フェスティバル「アンスンブル・コンサート・フエスタinエローラ」
11月23日(祝)、正午開演 園田園ホール・エローラ 園出演は県内のアマチュア音楽家の団体 園無料 園さいたま芸術文化祭松伏町実行委員会(社会教育課) ☎991-11873

保育所(園)一覧

保育所(園)名	住所	対象
蒲生	蒲生寿町9-23	0～5歳
大袋	恩間151	0～5歳
大相模	大成町1-2158	3～5歳
桜井	平方1349	2～5歳
増林	東越谷8-180	0～5歳
大沢第一	大沢3-16-45	0～5歳
中央	越ヶ谷3-2-28	0～5歳
深田	下間久里318-1	0～5歳
七左	七左町1-184	2～5歳
荻島	南荻島737	0～5歳
赤山	赤山町4-2-11	0～5歳
蒲生南	南町1-10-20	0～5歳
新方	北川崎729-1	0～5歳
大袋北	袋山475-3	0～5歳
宮本	宮本町5-250-1	0～5歳
登戸	登戸町42-10	0～5歳
赤山第二	赤山町2-58-1	0～5歳
蒲生第三	蒲生2-13-9	0～5歳
越ヶ谷	越ヶ谷本町3-7	0～5歳
おおたけ	大竹692-2	0～5歳
の～びる	相模町2-64-1	0～5歳
しらとり	弥十郎275-1	0～5歳
袋山	袋山1956-1	0～5歳
第二越ヶ谷	増森396-1	0～5歳

*太線より下は私立保育園。対象年齢は16年4月1日現在

○桜井小学校区：どろんこクラブ(大泊249の11) ☎977-10549
○荻島小学校区：げんきクラブ(南荻島3376の1) ☎977-115653
○越ヶ谷小学校区：ピノキオ・キッズ・クラブ(越ヶ谷本町3の7越ヶ谷保育園内) ☎962-2526



だいききなおばあちゃんをよんで



4年 渡部 ひろむ 広夢さん

男の子にとって、一番そん
けいする人は、おばあちゃん
だ。やさしく、お話しをして
くれる。
おばあちゃんは、若いころ



6年 石森 奈奈さん

砂金をほっていた。砂金は、
小さいのにたくさんとるおば
あちゃんは、すごい。
金持ちは馬ぞくにおそわれ
る。おばあちゃんもつかまっ
た時に、言い負かして砂金を
うばわれないですんだ。すご
いなあ。

男の子がおにぎりを一つでも
食べればよかったのにと思っ



王さまのにわとり
森 一馬



1年 森 一馬さん

*今回は弥栄小です

男の子が、おにぎりを食べ
始めた時、おばあちゃんは、
うれしかったと思う。
おばあちゃんは、死んでし
まった。

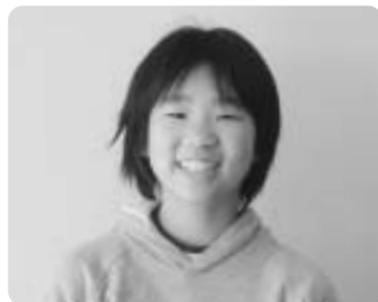
男の子にとって、大事なお
ばあちゃん。ほくも東京と山
形に二人のおばあちゃんがい
る。野さい作りの上手な山形
のおばあちゃん。おいしい料
理を作る東京のおばあちゃん。
いつまでも長生きしてね。



みんなで楽しむ「わくわくタイム」



学校紹介



22 大沢北小

・みんな仲よし

▲紹介してくれた6年生の金城なつみさん

*今回は栄進中です

私の学校ジマンは、みんなしっか
りとあいさつができることです。先
生や友達に会った時に、おはようご
ざいませ、おはよう、など声をかけ
合うことが自然にできるといいこと
です。それからもう一つは、高学年
と低学年の仲がよいことです。私の
学校には、わくわくタイムというの
があり、一年生から六年生までいっ
しょに遊びます。高学年が楽しむの
ではなく、低学年のみんなを楽しま
せて、その顔を見て高学年が楽しん
でいるような気がします。この他に
も大沢北小のジマンはたくさんあり
ますが、これからも、もっとジマン
が増やせるようにしていきたいと思
います。

こどもニュース

北越谷小で

フジバカマが開花しました



成長の様子を観察記録につけています

全国的に自生地が少なくなり、
絶滅危く種に指定されています。
北越谷小では11年前から全校で
増殖に取り組み、地域に株分け
するなどして、「フジ
バカマの学校」として
親しまれています。
児童たちは毎月、フ
ジバカマの成長の様子
を観察記録につけ、葉
っぱを集めてポプリ(に
おい袋)やしおりを作
っています。児童たち
は「もっともっと増や
したい」「大きくなる
のが楽しい」「不思議
なおいがする」など
と話していました。

北越谷小の広場や校庭に植え
られたフジバカマがきれいな花
を咲かせています。フジバカマ
は秋の七草の一つですが、近年



第376回もんだい
今回は算数のもんだいだよ。数字の

1から10までを全部たすと
いくつになるかな。番号で
こたえてね。

$$1 + 2 + 3 + \dots + 8 + 9 + 10 = ?$$

- ① 5 5
- ② 6 0
- ③ 6 5



応募のしかた

11月15日(消印有効)まで
にはがきに答え・住所・氏名(ふ
りがな)・性別・学校名・学年・
広報を読んだ感想などを書いて、
☎343-8501越谷市役所「広報
こしがやこどもクイズ」係まで。
正解者の中から10人(抽せん)
のお友達に記念品をおくります。
当せん者の発表は、記念品の発
送をもってかえさせていただきます。

応募できる人

市内に住んでいる小・中学生

10月号(375回)のこたえ

①(応募11通 正解10通)

こんにちは
すこやかさん



こじまゆりか ひまり
▲小島百合香ちゃん、向日葵ちゃん
(H14.7.3、H12.4.25 東町)



おおの ゆう
▲大野友海ちゃん
(H14.6.24 蒲生寿町)



さいかわ はなみ
▲才川花心ちゃん
(H14.2.24 東越谷)



けいらひると
▲計良寛人ちゃん
(H14.3.13 袋山)



たなかしずほ
▲田中穩歩ちゃん
(H14.6.25 大房)

問広報広聴課広報担当
☎963-9117

各種相談 *相談はすべて無料です

市民 月曜～金曜日(祝日を除く)。午前9時～午後4時30分(正午～午後1時を除く)。中央市民会館4階第1相談室。日常生活全般における相続、債権、債務、離婚、賠償等法律上の問題を含んだ民事関係や市政に関することについて。問合せ/市民生活課☎963-9156

法律 毎週水曜日。午後1時20分～4時20分。中央市民会館4階相談室。毎週火曜日、午後1時から市民生活課で予約受け付け(電話のみ)。定員8人。法律上の諸問題について弁護士が応じます(交通事故を除く)。申込みが多いため、上記の市民相談もご利用ください。問合せ/市民生活課☎963-9156

交通事故 (弁護士) 毎月第3火曜日。午後1時20分～4時20分。中央市民会館4階相談室。当日午前9時から市民生活課で予約受け付け(電話のみ)。定員8人。問合せ/市民生活課☎963-9156

交通事故 毎週月曜、木曜日、第1・3火曜日(祝日を除く)。午前9時～午後4時30分(正午～午後1時を除く)。中央市民会館4階第1相談室。交通事故による補償問題、手続きなどについて。相談の際は、事前に下記へご連絡ください。問合せ/市民生活課☎963-9156

行政 毎月第2金曜日。午前10時～午後3時(正午～午後1時を除く)。中央市民会館4階相談室。行政上の諸問題について。問合せ/市民生活課☎963-9156

行政書士 毎月第1金曜日。午前10時～午後3時(正午～午後1時を除く)。中央市民会館4階相談室。電話不可。相続、遺言、遺産分割協議書、内容証明、契約、示談、告訴、告発、法律文書、会社設立、営業許可、農地転用、開発許可、金銭貸借等について。問合せ/市民生活課☎963-9156

登記 毎月第1水曜日。午前9時～正午。中央市民会館4階相談室。登記、供託、分筆、表示など法務局、裁判所に提出する書類について司法書士と土地家屋調査士が応じます。問合せ/市民生活課☎963-9156

不動産 毎月20日(11月は23日祝)。市民まつりと同時開催)。午前10時～午後3時(正午～午後1時を除く)。埼玉県宅建協会越谷支部(市役所駐車場横)。不動産に関することについて弁護士と相談員が応じます。問合せ/埼玉県宅建協会越谷支部☎964-7611

税務 毎月第1月曜日(11月は10日)。午前10時～午後3時(正午～午後1時を除く)。中央市民会館4階相談室。税金関係全般について関東信越税理士会越谷支部の税理士が応じます。問合せ/市民生活課☎963-9156

税務 毎月第2火曜日。午前10時～午後3時(正午～午後1時を除く)。中央市民会館4階相談室。贈与、譲渡、相続等の国税について。問合せ/市民生活課☎963-9156

税務 (関東信越税理士会越谷支部) 毎週月曜・木曜日(祝日を除く)。午後1時～4時。越谷税理士会税務指導所(赤山町3-3-4草島商店3階、越谷税務署前)。税金関係全般について関東信越税理士会越谷支部の税理士が応じます。問合せ/関東信越税理士会越谷支部☎962-6131

消費生活 月曜～金曜日(祝日を除く)。午前9時30分～午後3時30分(正午～午後1時を除く)。中央市民会館4階消費生活センター。商品やサービスの疑問や不審、訪問販売のトラブルなどについて。問合せ/消費生活センター☎965-8886

人権 毎月第3木曜日。午前10時～午後3時。中央市民会館5階第7会議室。人間関係や人権問題について。問合せ/人権推進課☎963-9119

人権 毎週月曜日(祝日を除く)。午前9時～午後4時。さいたま地方法務局越谷支局。問合せ/さいたま地方法務局越谷支局総務課☎966-1337

内職 毎週火曜・木曜日(祝日を除く)。午前10時～午後3時30分(受け付けは午前10時～正午、午後1時～3時)。中央市民会館4階相談室。内職の相談、あつせん、求人相談について。問合せ/産業振興課労政係☎964-2111

労働 (社会保険労務士) 毎週金曜日(祝日を除く)。午後1時～4時。中央市民会館4階相談室。賃金、労災、雇用、厚生年金などについて。問合せ/産業振興課労政係☎964-2111

ワークプラザこしがや ハローワーク草加の出先機関です。月曜～金曜日(祝日を除く)。午前9時～午後5時(受け付けは午前9時～11時、午後1時～4時)。高齢者職業相談…高齢者の職業のあつせん。越谷パートバンク…パートタイマーの就職のあつせん。求人相談。求人自己検索コーナー。早期就職支援センター。問合せ/ワークプラザこしがや☎967-8609

経営 (中小企業診断士) 11月5日(水)、19日(水)、12月3日(水)、17日(水)。午前10時～午後4時。中央市民会館4階相談室。事業経営上の問題や経営相談について。電話可。問合せ/商業観光課商業係☎963-9191

教育 月曜～土曜日(祝日を除く)。午前9時30分～午後5時(電話相談は午後9時まで)。越谷市教育相談所(東越谷3-10-7)。いじめ、不登校、非行、発達相談等。対象は幼児～高校生。申込み・問合せ/越谷市教育相談所☎966-6833

家庭児童 月曜～金曜日(祝日を除く)。午前9時～午後4時。中央市民会館4階相談室。電話可。しつけや習慣、不登校、いじめ、非行、家族関係など18歳までの相談を行います。問合せ/児童福祉課児童福祉担当☎964-2111

市の人口をお知らせします
(平成15年10月1日現在) 人口 31万5941人 (前月比16人増)
男 15万8817人 (前月比11人減)
女 15万7124人 (前月比27人増)
世帯 12万1682世帯 (前月比167世帯増)

まちのわだい 夕陽のひと



おんぶからだっこ、ママの体をぐるぐる
20日は、運動指導士の動きをまねて、体を使った遊びを楽しみました。同年齢の子を持つ親同士、初対面でも話が弾みます。27日にはエプロンシアター(エプロンを舞台にした人形劇)と栄養士、歯科衛生士による講話があり、ブラッシング指導では歯ブラシを片手に歯の手入れを学びました。

10月20日・27日、2歳児とその保護者を対象に、幼児保健教室「ヘルシーキッズスクール」が保健センターで開催されました。この講座は幼児期の食生活、歯科保健、運動(遊び)について学ぶもの。22組の親子が参加しました。

親子そろって参加 **ヘルシーキッズスクール** ママと楽しく遊んだよ



英語でコミュニケーション

姉妹都市のキャンベルタウン市から青少年使節団が来日し、10月1日に越谷南高校を訪れました。外国語科2年生と交流後、同科1年生の書道に参加。墨流し(水面に落とすインクを紙に転写する方法)を行いました。9日に帰国しました。

姉妹都市の学生が来日 **日本の高校生活を体験** 同世代での異文化交流



生みたて卵の温もりを感じました

市内の生産農家を巡る「農業ぶらり見て歩き」が9月30日に行われました。これは、生産農家との触れ合いから市内の農業を広く知ってもらうための取り組みです。今回は29人が参加しました。卵の生産直売を行う養鶏場(大塚隆一さん方)では、「鶏のエサが卵の栄養を大きく左右する」というお話に、生産者の気遣いを感じました。このほか、シイタケの生産直売、ホンモロコの養殖や水稲農家を見学し、今年収穫した越谷産の新米(コシヒカリ)のおにぎりで昼食。

生産農家と触れ合い **農業ぶらり見て歩き** 地元のおいしさ再発見



テレビ広報番組

〈11月放送分の主な内容〉
・高齢者訪問理美容
・サービス事業
・学校給食
・川柳グリーンマップ(川柳地区)

【放送日】
■テレビ埼玉
11月16日(日) 9:30～10:00
11月17日(月) 11:00～11:30
■デブケーブルテレビ
11月23日(祝)～29日(土)
6:00～6:30、12:00～12:30
16:00～16:30、19:00～19:30
21:00～21:30

*番組は市のホームページ(アドレスは1面に掲載)から動画のまま見ることが出来ます

ご意見、ご感想をお寄せください。 問 広報広聴課広報担当 ☎963-9117



古紙配合率70%、白色度70%の再生紙を使用しています

大豆油インクを使用しています